

KABBALAT SHABBAT: WELCOMING SHABBAT

SHALOM ALEICHEM, P. 722

*Shalom aleikhem, malakhei ha-sharet, malakhei elyon, mimelekh
malakhei ham'lakhim, hakadosh barukh hu.*

*Bo-akhem l'shalom, malakhei hashalom, malakhei elyon, mi-melekh
malkhei ham'lakhim, hakadosh barukh hu.*

*Barkhuni l'shalom, mal-akhei hashalom, malakhei elyon, mi-melekh
malkhei ham'lakhim, hakadosh barukh hu.*

*Tzetkhem l'shalom, malakhei hashalom, malakhei elyon, mi-melekh
mal'khei ham'lakhim, hakadosh barukh hu.*

Peace to you, angels serving God, angels of the Most High, the
Sovereign of Sovereigns, the Holy One, Blessed be God.

LECHU NERANENAH, P. 254

*Lechu neranenah, Lechu neranenah, Lechu neranenah l'Ado-nai.
Lechu neranenah, Lechu neranenah, Lechu neranenah l'Ado-nai.
nari-ah, nari-ah l'tzur yisheinu.
N'kad'mah fanav b'todah,
nari-ah, nari-ah l'tzur yisheinu.
bizmirot nari-a lo.
Lechu neranenah...*

Let's sing to God, celebrate the Rock of our redemption,
Let's come before God with thanksgiving, singing songs of praise.

SHIRU L'ADO-NAI, P. 254

*Shiru l'Adonai shir chadash, shiru l'Adonai kol ha-arets.
Shiru l'Adonai bar'chu sh'mo, basru miyom l'yom y'shuato.
Sap'ru vagoyim k'vodo, b'col ha-amim nifl'otav. Ki gadol
Adonai um'hulal m'od, nora hu al kol elohim.*

YISM'CHU HASHAMAYIM, P. 256

Yism'chu hashamayim v'tageil ha-aretz, yiram hayam um'lo-o.

Let the heavens rejoice, and let the earth be glad,
Let the whole sea roar in praise...

Ya-aloz sadai v'chol asher bo, az y'ran'nu kol atzei ya-ar. Lifnei Adonai ki va, ki va lishpot ha-aretz, yishpot teiveil b'tzedek, v'amim be-emunato.

MIZMOR L'DAVID, P. 260

Mizmor l'david, havu l'Adonai b'nei eilim, havu l'Adonai kavod va-oz. Havu l'Adonai k'vod sh'mo, hishtachavu l'Adonai b'hadrat kodesh. Kol Adonai al hamayim, eil hakavod hirim, Adonai al mayim rabim. Kol Adonai bakoach, kol Adonai behadar. Kol Adonai shoveir arazim, vay'shabeir Adonai et arzei hal'vanon. Vayarkideim k'mo eigel, l'vanon v'siryon k'mo ven r'eimim. Kol Adonai chotzeiv lahavot eish. Kol Adonai yachil midbar, yachil Adonai midbar kadeish. Kol Adonai y'choleil ayalot vayechesof y'arot, uv'heichalo kulo omeir kavod. Adonai lamabul yashav, vayeishev Adonai melech l'olam. Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.

LECHA DODI, P. 262-264

L'chah dodi likrat kalah, p'nei shabat n'kab'lah.

Shamor v'zachor b'dibur echad, hishmi-anu eil ham'yuchad, Adonai echad ush'mo echad, I'sheim ul'tiferet v'lithilah.

L'chah dodi likrat kalah, p'nei shabat n'kab'lah.

Likrat shabat l'chu v'neil'chah, ki hi m'kor hab'rachah, meirosh mikedem n'suchah, sof ma-aseh b'machashavah t'chilah.

Bo-i v'shalom ateret balah, gam b'simchah uv'tzaholah, toch emunei am s'gulah, bo-i chalah, bo-i chalah. (We turn towards the door. We bow left, then right.)

L'chah dodi likrat kalah, p'nei shabat n'kab'lah.

Let us go, my beloved, to greet the Shabbat Bride,
Let us welcome Shabbat together.

MIZMOR SHIR L'YOM HA'SHABBAT, P. 266

Mizmor shir l'yom hashabat. Tov l'hodot l'Adonai, ul'zameir l'shimcha elyon.

L'hagid baboker chasdecha, ve-emunat'cha baleilot. Alei asor va-alei navel, alei higayon b'chinor.

Ki simachtani Adonai b'fa-olecha, b'ma-asei yadecha aranein. Mah gad'lu ma-asecha Adonai, m'od am'ku machsh'votecha.

A song for Shabbat. It is good to praise God, and to sing praises to Your great Name.

Tzadik katamar yifrach, k'erez bal'vanon yisgeh. Sh'tulim b'veit Adonai, b'chatzrot Eloheinu yafrichu. Od y'nuvun b'seivah, d'sheinim v'ra-ananim yihyu. L'hagid ki yashar Adonai, tzuri v'lo avlatah bo.

MOURNER'S KADDISH, P. 268

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

MA'AREEV: EVENING SERVICE

BARECHU, P. 279

Bar'chu et Adonai hamvorach.

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.

EIL CHAI, P. 280

Eil chai v'kayam, tamid yimloch aleinu l'olam va-ed. Baruch atah Adonai, hama-ariv aravim.

AHAVAT OLAM, P. 282

Ahavat olam beit yisra-eil am'cha ahav'ta, torah umitzvot, chukim umishpatim otanu limadta. Al kein Adonai Eloheinu, b'shoch'veinu uv'kumeinu nasi-ach b'chukecha, v'nismach b'divrei toratecha uv'mitzvatecha l'olam va-ed. Ki heim chayeinu v'orech yameinu, uvahem nehgeh yomam valay'lah. V'ahavat'cha al tasir mimenu l'olamim. Baruch atah Adonai, oheiv amo yisra-eil.

SHEMA, VE'AHAVTA, VAYOMER, P. 284-286

Sh'ma Yisra-eil, Adonai Eloheinu Adonai Echad.

Silently: Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed.

V'ahavta eit Adonai elohecha, b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha, uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh, asher anochi m'tzav'cha Hayom, al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech, uv'shochb'cha, uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

Vayomer Adonai el mosheh leimor. Dabeir el b'nei yisra-eil v'amarta aleihem, v'asu lahem tzitzit al kanfei vigdeihem l'dorotam, v'nat'nu al tzitzit hakanaf p'til t'cheilet. V'hayah lachem l'tzitzit, ur'item oto uz'chartem et kol mitzvat Adonai, va-asitem otam, v'lo taturu acharei l'vavchem v'acharei eineichem, asher atem zonim achareihem. L'maan tizk'ru va-asitem et kol mitzvotay, vihyitem k'doshim leiloheichem. Ani Adonai eloheichem, asher hotzeiti etchem mei-eretz mitzrayim, lihyot lachem leilohim, ani Adonai eloheichem.

MOSHE U'VNEI YISRAEL, P. 290

Mosheh uv'nei yisra-eil l'cha anu shirah b'simchah rabah, v'am'ru chulam:

Mi chamochah ba-eilim Adonai, mi kamochah nedar bakodesh, nora t'hilot, oseih fele.

Malchut'cha rau vanecha, bokei-a yam lifnei mosheh, zeh eili anu v'am'ru:

Adonai yimloch l'olam va-ed.

V'ne-emar: ki fadah Adonai et ya-akov, ug'alo miyad chazak mimenu.

Baruch atah Adonai, ga-al yisra-eil.

V'SHAMRU, P. 294

On Shabbat: *V'sham'ru v'nei yisra-eil et hashabat, la-asot et hashabat l'dorotam b'rit olam. Beini uvein b'nei yisra-eil ot hi l'olam, ki sheishet yamim asah Adonai et hashamayim v'et ha-aretz, uvayom hashvii shavat vayinafash.*

On Yom Tov: *Vay'dabeir mosheh et moadei Adonai, el b'nei yisra-eil.*

HATZI KADDISH (Half Kaddish), P. 294

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (during the Ten days of Penitence, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

- Silent Amidah/Silent Meditation p. 296-302 •

- *We remain standing, as we turn to page 314.*

Vay'chulu hashamayim v'ha-aretz v'chol tz'va-am. Vay'chal elohim bayom hashvii m'lachto asher asah, vayishbot bayom hashvii, mikol m'lachto asher asah. Vay'varech elohim et yom hashvii vay'kadeish oto, ki vo shavat mikol m'lachto, asher bara elohim la-asot.

Baruch atah Adonai, Eloheinu veilohei avoteinu, elohei avraham, elohei yitzchak, veilohei ya-akov, ha-eil hagadol hagibor v'hanora, eil elyon, koneih shamayim va-aretz.

Magein avot bidvaro, m'chayeih meitim b'ma-amaro, ha-eil (during the Ten days of Penitence, Hamelech) hakadosh she-ein kamohu, hameini-ach l'amo b'yom shabat kod'sho, ki vam ratzah l'hani-ach lahem. L'fanav na-avod b'yirah vafachad, v'nodeh lishmo b'chol yom tamid, mei-ein hab'rachot. Eil hahoda-ot, adon hashalom, m'kadeish hashabat um'vareich sh'vii, umeini-ach bikdushah l'am m'dushnei oneg, zeicher l'ma-aseih v'reishit.

Eloheinu veilohei avoteinu, r'tzeih vimnuchateinu, kad'sheinu b'mitzvatecha, v'tein chelkeinu b'toratecha, sab'einu mituvecha, v'sam'cheinu bishuatecha, v'taheir libeinu l'ovd'cha be-emet, v'hanchileinu Adonai Eloheinu b'ahavah uv'ratzon shabat kod'shecha, v'yanuchu vah yisra-eil m'kad'shei sh'mecha. Baruch atah Adonai, m'kadeish hashabat.

KADDISH SHALEM (Full Kaddish), P. 316

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol (during the Ten days of Penitence, l'eila u l'eila mi kol) birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Titkabeil tz'lot'hon uvaut'hon d'chol (beit) yisra-eil kodam avuhon di vishmaya v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

Oseh shalom (during the Ten days of Penitence, some say ha-shalom) bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru amein.

SHABBAT EVENING KIDDUSH, P. 318

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha-olam, borei p'ri hagafen.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha-olam, asher kid'shanu
b'mitzvotav v'ratzah vanu, v'shabat kod'sho b'ahavah uv'ratzon
hinchilanu zikaron l'ma-aseih v'reishit, ki hu yom t'chilah l'mikra-ei
kodesh, zeicher litzi-at mitzrayim, ki vanu vacharta v'otanu kidashta
mikol ha-amim, v'shabat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.

Baruch atah Adonai, m'kadeish hashabat.

ALEINU, P. 320

*Aleinu l'shabei-ach la-adon hakol, lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,
shelo asanu k'goyei ha-aratzot, v'lo samanu k'mishp'chot ha-
adamah, shelo sam chelkeinu kahem, v'goraleinu k'chol hamonam,
va-anachnu kor'im umishtachavim umodim, lifnei melech malchei
ham'lachim, hakadosh baruch hu. Shehu noteh shamayim v'yoseid
aretz, umoshav y'karo bashamayim mima-al, ush'chinat uzo b'gav'hei
m'romim, hu Eloheinu ein od. Emet malkeinu, efes zulato, kakatuv
b'torato: v'yadata Hayom vahashevota el l'vavecha, ki Adonai hu ha-
elohim bashamam mima-al, v'al ha-aretz mitachat, ein od.*

Concluding on page 322:

*Kakatuv b'toratecha, Adonai yimloch l'olam va-ed. V'ne-emar,
v'hayah Adonai l'melech al kol ha-aretz, bayom hahu yihyeh Adonai
echad, ush'mo echad.*

MOURNER'S KADDISH, P. 268

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'al'ma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih
b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit yisra-eil, ba-agala uvizman
kariv, v'imru amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'al'mei al'maya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yithadar v'yitaleh
v'yithalal sh'meih d'kudsha b'rich hu, l'eila min kol birchata v'shirata tushb'chata
v'nechemata, da-amiran b'al'ma, v'imru amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim (tovim) aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru
amein.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru
amein.

BLESSINGS FOR CHILDREN AND FOR EVERYONE:

For sons: Yes'eem'cha Elo-heem ki'Efra'yeem ve'cheem'na'sha.

For daughters: Yes'eem'ech Elo-heem ki'Sarah, Rivka, Rachel, ve'Le-ah.

For everyone: Ye'va'rech'cha Ado-nai, ve'yeesh'me'recha./Ya'air Ado-nai
panav ey'le'cha vee'choo'neka./Yee'sah Ado-nai panav ey'lecha. Vi'ya'same
lecha shalom.

(Note on pronunciation: "ch" is the sound of **ch**allah)

YIGDAL, P. 326

Yigdal elohim chai v'yishtabach, nimtza, v'ein eit el m'tziuto.

Echad v'ein yachid k'yichudo, nelam, v'gam ein sof l'achduto.

Ein lo d'mut haguf v'eino guf, lo na-aroch eilav k'dushato.

Kadmon l'chol davar ashar nivra, rishon v'ein reishit l'reishito.

Hino adon olam l'chol notzar, yoreh g'dulato umalchuto.

Shefa n'vuato n'tano, el anshei s'gulato v'tifarto.

Lo kam b'yisra-eil k'mosheh od, navi umabit et t'munato.

Torat emet natan l'amo eil, al yad n'vio ne-eman beito.

Lo yachalif ha-eil v'lo yamir dato, l'olamim, l'zulato.

Tzofeh v'yodei-a s'tareinu, mabit l'sof davar b'kadmato.

Gomeil l'ish chesed k'mifalo, notein l'rasha ra k'rishato.

*Yishlach l'keitz hayamin m'shicheinu, lifdot m'chakei keitz
y'shuato.*

*Meitim y'chayeh eil b'rov chasdo, baruch adei ad sheim
t'hilato.*